

Esercizi - 4

- (1) La preposizione francese *chez* è utilizzata in vari contesti con il significato di ‘da, presso’, ad esempio *chez Paul* ‘da Paul (a casa di Paul, o ‘il ristorante di Paul’), *chez nous* ‘da noi’, *chez Fiat* ‘alla Fiat’, *chez les Romains* ‘presso i Romani’. Sapendo che tale preposizione deriva da un nome latino che voleva dire ‘casa’, si identifichi il tipo di mutamento semantico avvenuto a carico di tale nome nel passaggio da latino a francese.
- (2) L’esempio in (3) illustra una costruzione utilizzata per esprimere il futuro. Tenuto conto che la marca di futuro deriva da un verbo con il significato di ‘andare’, si precisi se si tratta di un mutamento metaforico o metonimico, motivando la risposta.

Rama (chibcha; Nicaragua)

- (3) *Tiiskama ni-tanang-bang*
bambino io-vedere-FUTURO
‘vedrò il bambino.’

- (4) Osservando le frasi in (5), si precisi se alcune delle espressioni in queste frasi sono derivate dalle altre, e attraverso quale processo di mutamento semantico.

Anywa (nilo-sahariano; Sudan del Sud)

- (5) (a) *dò-na*
testa-sua
‘la sua testa’
- (b) *pbìrì dò*
montagna cima
‘Sulla montagna’

- (6) Osservando le seguenti frasi, si indichi quale massime conversazionali sono messe in atto nella risposta di B:

A. ‘Vivono ancora?’

B. ‘No. Erano a Münster quando il vescovo ha preso la città.’ (Marguerite Yourcenar, ‘L’opera al nero’, Feltrinelli, 1982: si fa riferimento ai genitori di B, che nel 1535, qualche tempo prima di quando è ambientato il dialogo, sono stati uccisi nel massacro ordinato dal vescovo di Münster quando ha ripreso la città, da cui era stato espulso in seguito ad una rivolta anabattista.)

- (7) Si consideri la seguente conversazione

A: 'Non sembra che al momento abbia una ragazza.'

B: 'Però va spesso a Parigi.'

Che cosa si può pensare che B stia suggerendo? E sulla base di quali massime conversazionali?

- (8) Lo scambio riportato qui sotto ha avuto luogo durante un processo per bancarotta fraudolenta:

Giudice: 'Possiede attualmente dei conti bancari in Svizzera?'

Imputato: 'No.'

Giudice: 'Ne ha mai avuti?'

Imputato: 'La mia compagnia ha avuto un conto per circa sei mesi a Zurigo.'

Tenendo conto che dal processo è successivamente emerso che l'imputato aveva in realtà mantenuto per cinque anni a Zurigo un conto bancario con una considerevole somma di denaro, si descriva quali massime conversazionali sono violate nella sua seconda affermazione, e perché viene fatto questo. Si motivi la risposta.

- (9) In uno scambio telefonico che avviene nel primo pomeriggio, il parlante A dice al parlante B: 'Volevamo augurarvi buon viaggio, perché stiamo uscendo per una passeggiata.' Tenendo conto che il parlante B effettivamente parte, ma solo l'indomani, quale inferenza può fare B su ciò che pensa A, e sulla base di quali massime conversazionali?